



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

Capitaneria di Porto – La Spezia

SEZIONE TECNICA - SICUREZZA E DIFESA PORTUALE

Largo Michele Fiorillo, 2 - 0187/2581277 – tecnica.cplaspezia@mit.gov.it

ORDINANZA N. 226/2012

Titolo: Disciplina della notifica e successivo conferimento dei rifiuti per le navi che scalano il Porto della Spezia.

Il Capo del Circondario Marittimo e Comandante del Porto della Spezia:

- **VISTO** il Decreto Legislativo n. 182 in data 24 giugno 2003 – “Attuazione della direttiva 2000/59/Ce relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi ed i residui del carico “
- **VISTA** la Legge 20 novembre 2009, n. 166 “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto legge 25 settembre 2009, n. 135, recante disposizioni urgenti per l’attuazione di obblighi comunitari e per l’esecuzione di sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee. Modifiche al Decreto legislativo 24 giugno 2003, n. 182 – Attuazione della Direttiva 2000/59/Ce relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi ed i residui del carico;
- **VISTO** il Dispaccio n. RAM/582/2/2008 datato 11.02.2008 del Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto – Reparto Ambientale Marino, con cui sono state uniformate le procedure di verifica ed autorizzazione al conferimento/mantenimento dei rifiuti a bordo delle navi;
- **VISTO** il Dispaccio n. RAM/1498/2/2008 del Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto – Reparto Ambientale Marino, con cui viene evidenziata la possibilità di esonerare la nave dall’obbligo di conferimento solo nel caso in cui nel porto successivo di approdo vi sia la certezza di adeguati impianti di raccolta per i rifiuti di bordo, come peraltro richiamato dal Ministro dell’Ambiente con la circolare datata 09 marzo 2004;
- **VISTO** il Dispaccio n. RAM/1925/2/2010 datato 19.05.2010 del Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto – Reparto Ambientale Marino, con cui viene evidenziato il parere reso dall’Agenzia delle Entrate – Direzione Regionale dell’Abruzzo – inerente l’assoggettabilità all’imposta di bollo dei provvedimenti di deroga al conferimento rifiuti ex. art. 7 comma 2 del decreto legislativo 24 giugno 2003, n. 182;
- **VISTO** il “Piano di raccolta di gestione dei rifiuti prodotti dalle navi e residui di carico nel Porto della Spezia” approvato dalla Regione Liguria con delibera Giunta Regionale n. 1145 del 15.10.2004;
- **VISTE** le Ordinanze della Capitaneria di Porto della Spezia n. 9/79, 53/79, 88/2004 e 22/2008 rispettivamente in data 29.01.1979, 19.06.1979, 30.04.2004 e 26.02.2008 recanti disposizioni in materia di conferimento rifiuti nel Porto della Spezia;

- **VISTA** l'Ordinanza n. 01/2008 in data 24.01.2008 della locale Autorità Portuale inerente il servizio di ritiro e smaltimento dei rifiuti solidi e liquidi prodotti dalle navi che fanno scalo e operano nel Porto della Spezia, in tutto il golfo all'interno della congiungente Punta Calandrello a Levante, diga foranea e Punta Varigano a Ponente, ed in rada interna /esterna;
- **VISTA** le note nn.02.03.01/26384 e 02.03.01/27014 rispettivamente in data 24.10.2012 e 05.11.2012 con cui questa Capitaneria di Porto ha sensibilizzato l'utenza interessata in merito all'assoggettabilità dell'imposta di bollo per i provvedimenti di deroga al conferimento di rifiuti, qualora richiesti da parte dei Comandanti delle navi che scalano il porto della Spezia;
- **RITENUTO NECESSARIO:** a) adeguare la disciplina in materia di conferimento rifiuti prodotti dalle navi in modo da renderla aderente alle previsioni normative vigenti, con particolare riferimento anche a quanto espresso dall'Agenzia delle Entrate – Direzione Regionale dell'Abruzzo;
b) riunire in un unico provvedimento la disciplina del conferimento dei rifiuti attualmente presenti nelle Ordinanze citate in premessa;
c) ai fini dello snellimento e della trasparenza dell'attività amministrativa, far conoscere gli elementi di valutazione e le linee guida circa il conferimento dei rifiuti da parte delle navi che scalano il Porto della Spezia;
- **VISTI** gli articoli 30 e 81 del Codice della Navigazione e l'articolo 59 del relativo Regolamento di esecuzione

ORDINA

Articolo 1 (Ambito di applicazione)

La presente Ordinanza si applica alle navi, a prescindere dalla loro bandiera e stazza, che fanno scalo o che operano nel Porto della Spezia, ad esclusione di:

- navi militari da guerra ed ausiliarie o altre navi possedute o gestite dalla Stato se impiegate solo per servizi statali e fini non commerciali;
- pescherecci;
- imbarcazioni da diporto omologate per un massimo di 12 passeggeri.

Articolo 2 (Definizioni)

Ai fini della presente Ordinanza valgono le definizioni indicate all'articolo 2 del D.Lgs. n.182/2003.

Articolo 3 (Notifica – art. 6 del D.Lgs. n.182/2003)

3.1 I Comandanti delle navi devono comunicare e trasmettere tutte le informazioni inerenti i rifiuti prodotti dalla nave e ed i residui del carico, a questa Capitaneria di Porto, mediante la compilazione in tutti i campi previsti, del modello di notifica di cui **all'allegato 1** alla presente Ordinanza. Tale modello potrà pervenire anche a cura dell'Agenzia/Spedizioniere/Raccomandatario della nave, a mezzo fax alla Sezione Armamento e Spedizione di questa Capitaneria di Porto al n. 0187/2581239 o via posta elettronica all'indirizzo pmis.as@porto.laspezia.it secondo la seguente tempistica:

- a) almeno 24 ore prima dell'arrivo della nave;
- b) non appena lo scalo di La Spezia è noto, qualora conosciuto a meno di 24 ore dall'arrivo;
- c) in caso di durata del viaggio inferiore a 24 ore, prima della partenza della nave dal porto di scalo precedente a quello della Spezia.

- 3.2 Le informazioni di cui sopra devono essere conservate a bordo almeno sino al successivo porto di scalo a disposizione dell'Autorità competente.
- 3.3 Sono esentate dall'obbligo della notifica, di cui al para 3.1, le navi in servizio di linea con scali frequenti e regolari". I Comandanti delle suddette navi, o chi per loro, dovranno designare il porto di conferimento ove verrà trasmessa la notifica di cui all'articolo 3, in formula cumulativa.
- 3.4 La Capitaneria di Porto della Spezia riconoscerà la caratteristica di "navi di linea con scali frequenti e regolari", alle unità che effettuano scali in più porti con frequenza e con itinerari prestabiliti e pubblicizzati, e che scalino regolarmente il Porto della Spezia con le seguenti frequenze:
- almeno ogni 60 ore per le navi passeggeri e/o miste;
 - almeno ogni 120 ore per le navi di altra tipologia.
- 3.5 Per poter ottenere il riconoscimento di "nave in servizio di linea" gli interessati dovranno presentare istanza a questa Capitaneria di Porto, allegando la documentazione ritenuta necessaria e dalla quale si possa evincere la regolarità e la frequenza degli scali come indicato al para 3.4. La nave interessata verrà considerata "nave di linea" soltanto a seguito di specifico riconoscimento di tale caratteristica da parte della Capitaneria di Porto della Spezia. Gli interessati sono tenuti, inoltre, a comunicare tempestivamente ogni variazione ed eventuali nuove pianificazioni relativamente ai porti di scalo ed alle date previste.
- 3.6 Le seguenti unità, quando operano nel comprensorio portuale della Spezia e relativa rada interna/esterna, dovranno provvedere alla notifica di cui al precedente punto 3.1 con cadenza bimestrale:
- rimorchiatori portuali appartenenti alla Società Concessionaria per il servizio di rimorchio;
 - unità della Corporazione Piloti del Porto e del Gruppo Ormeggiatori;
 - unità adibite al trasporto passeggeri che normalmente stazionano nel porto della Spezia;
 - unità che espletano il proprio servizio in forza di titolo concessorio assentito dall'Autorità Marittima o Portuale;
 - unità addette al servizio di sorveglianza ed antinquinamento in convenzione con il Ministero dell'Ambiente e della tutela del Territorio;
 - unità da diporto che abitualmente stazionano negli approdi ricadenti all'interno della rada della Spezia.

Articolo 4 **(Conferimento dei rifiuti – Articolo 7 D. Lgs. N.182/2003)**

- 4.1 Tutte le navi, soggette all'applicazione delle presente Ordinanza, sono tenute a conferire i rifiuti notificati con il modello di cui all'articolo 3.1, prima che la nave lasci il porto della Spezia con le modalità indicate nel "Piano di raccolta e gestione dei rifiuti" in premessa citato.
- 4.2 Ferma restando l'osservanza delle disposizioni di cui al successivo paragrafo 5.2, la nave potrà proseguire verso il successivo porto di approdo senza aver adempiuto alle disposizioni di cui al comma precedente previa autorizzazione di questa Capitaneria di Porto, accertato che, sulla base delle indicazioni fornite con la notifica (art. 3) ed in considerazione a quanto indicato dall'Autorità Portuale della Spezia, permanga una residua capacità di stoccaggio, per varie tipologie di rifiuti prodotti dalla nave e residui del carico, sufficiente fino al prossimo porto di approdo. Per essere ammessi alla deroga, dovrà essere presentata oltre alla notifica prevista dal precedente articolo 3, unitamente alla dichiarazione integrativa di partenza, apposita domanda – **allegato 2** – in bollo, nella quale dovrà essere indicato il successivo porto di scalo. Non saranno accettate diciture quali, ad esempio, "Gibilterra ordini" o similari che determineranno la mancata concessione dell'autorizzazione al mantenimento a bordo dei rifiuti ed il conseguente obbligo di conferimento degli stessi prima della partenza. A seguito di valutazione della documentazione di cui sopra, l'Autorità Marittima autorizzerà la nave al mantenimento dei rifiuti di bordo fino al prossimo porto di approdo con il modello in **allegato 3**.

- 4.3 Ai sensi dell'articolo 7, primo comma del D.Lgs. n. 182/2003, sono esentate dall'obbligo del conferimento di cui al para 4.1, le navi in servizio di linea con scali frequenti e regolari.
- 4.4 Ai fini del rilascio dell'autorizzazione di cui al para 4.2, l'Autorità Marittima si riserva la facoltà di effettuare ispezioni a bordo al fine di verificare la rispondenza dei dati relativi ai rifiuti ed alla capacità di stoccaggio a bordo con quelli comunicati tramite la notifica; qualora l'Autorità Marittima lo ritenesse necessario, potrà richiedere la collaborazione del consulente Chimico di Porto e/o dell'Ufficio Sanità Marittima senza alcun onere per la nave, a meno che tale accertamento non derivi da iniziative riconducibili direttamente dall'Armatore.

Articolo 5

(Disposizioni particolari per il conferimento dei rifiuti da parte delle navi che sostano in porto, in rada o presso il terminal offshore per più di 24 ore).

- 5.1 Fermo restando l'obbligo di conferimento dei rifiuti prima di lasciare l'approdo (para 4.1 della presente Ordinanza) le navi, durante la sosta nell'ambito del porto, rada interna ed esterna della Spezia, non possono accumulare a bordo rifiuti in quantità superiore alla capacità di stoccaggio per le varie tipologie degli stessi.
- 5.2 Tutte le navi che sostano in porto, nella rada o presso i terminali Offshore sono obbligate a conferire subito dopo l'arrivo, tutti i rifiuti di origine alimentare (di cucina) e di ogni altro rifiuto deperibile detenuto a bordo, alle aziende autorizzate, indipendentemente dalla durata prevista della sosta, a meno che non dimostrino di averli conferiti in altro porto nelle 24 ore precedenti.
- 5.3 Le navi che sostano in porto, in rada e presso i terminali offshore per più di 24 ore, sono tenute a conferire i rifiuti suddetti, prodotti durante la sosta, con periodicità giornaliera. Fanno eccezione le navi in disarmo, qualora autorizzate allo stesso, per le quali verrà stabilito un termine di volta in volta, in relazione alla consistenza numerica dell'equipaggio.
- 5.4 Le disposizioni contenute nei comma precedenti si applicano a prescindere dal conferimento o del mantenimento a bordo di altra tipologia di rifiuto prodotto dalla nave.

Articolo 6

(Disposizioni Finali e Sanzioni)

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservare e fare osservare la presente Ordinanza. Le violazioni, salvo che il fatto non costituisca reato, o configuri l'applicazione di altre norme di legge, sono punite con le sanzioni indicate nel decreto legislativo n. 182 in data 24 giugno 2003.

La pubblicità del presente provvedimento viene assicurata mediante l'affissione all'albo dell'Ufficio, inclusione alla pagina "Ordinanze" del sito istituzionale www.guardiacostiera.it.

La presente Ordinanza entra in vigore con effetto immediato abrogando le Ordinanze della Capitaneria di Porto citate in premessa nonché ogni eventuale ed ulteriore disposizione in materia contraria alla presente.

La Spezia, 06 novembre 2012

IL COMANDANTE
C.V. (CP) Giuseppe AULICINO


INFORMAZIONI DA NOTIFICARE PRIMA DELL'ENTRATA NEL PORTO DI

(INFORMATION TO BE NOTIFY BEFORE ENTRY INTO THE PORT OF)

(ex art.6 Direttiva 2000/59/CE)

1. DETTAGLI DELLA NAVE

Ship Particulars

1.1 Nome della nave: <i>Name of ship</i>	1.5 Proprietario o armatore: <i>Owner or operator</i>
1.2 Numero IMO: <i>IMO number</i>	1.6 Stato di bandiera: <i>Flag State</i>
1.3 Indicativo radio della nave: <i>Distinctive number or letters</i>	
1.4 Tipo di nave : ☐ Petroliera (<i>Oil tanker</i>) ☐ Chimichiera (<i>Chemical tanker</i>) ☐ Porta rinfuse (<i>Bulk carrier</i>) ☐ Porta Container <i>Type of ship</i> ☐ Altre navi Cargo (<i>Other cargo ship</i>) ☐ Nave Passeggeri (<i>Passenger ship</i>) ☐ Ro-ro ☐ Altro (specificare) <i>Other</i>	

2. DETTAGLI DEL PORTO E DEL VIAGGIO

Port and Voyage Particulars

2.1 Data e ora presunta di arrivo(OPA): <i>Estimated date and time of arrival</i>	2.5 Ultimo Porto di scalo dove sono stati conferiti i rifiuti : <i>Last Port where waste was delivered</i>
2.2 Data e ora presunta di partenza(OPP): <i>Estimated date and time of arrival</i>	2.6 Data dell'Ultimo conferimento : <i>Date of Last Delivery</i>
2.3 Ultimo Porto di scalo e Stato: <i>Last Port and Country :</i>	2.7 Nome del comandante che notifica questo modello: <i>Master submitting this form is</i>
2.4 Porto Successivo e Stato (Se conosciuto): <i>Next Port and Country : (If known)</i>	

3. INTENDETE CONFERIRE (contrassegnare la casella appropriata):

Are you delivering (tick appropriate box)

tutti (all) ☐ alcuni (some) ☐ nessuno (none) ☐

dei vostri rifiuti in impianti portuali di raccolta? Of your waste into a port reception facilities ?

Indicare il nome del gestore dell'impianto di raccolta, se conosciuto Indicate the name of port facilities' manager :

4. TIPO E QUANTITATIVO DI RIFIUTI DA CONFERIRE

Type and amount of waste to be delivered

Tipo e quantitativo di rifiuti e di residui da conferire e/o trattenuti a bordo e percentuale della capacità di stoccaggio massima:

Type and amount of waste and residues to be delivered and/or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity:

Nel caso in cui intendiate conferire tutti i rifiuti, compilare la seconda colonna come occorre.

Se intendete conferire alcuni rifiuti o nessun rifiuto, completate tutte le colonne.

If delivering all waste, complete second column as appropriate.

If delivering some or no waste, complete all columns.

Tipo <i>Type</i>	Rifiuti da conferire <i>m³</i> <i>Waste to be delivered</i>	Capacità di stoccaggio massima dedicata <i>m³</i> <i>Maximum dedicated storage capacity</i>	Quantitativo di rifiuti trattenuti a bordo <i>m³</i> <i>Amount of waste retained on board</i>	Porto in cui saranno conferiti i rifiuti restanti <i>Port at which remaining waste will be delivered</i>	Quantitativo stimato di rifiuti che sarà prodotto tra la notifica e il successivo scalo <i>m³</i> <i>Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call</i>
MARPOL Allegato I – Oli. Waste oils					
Acque di sentina <i>Oily bilge water</i>					
Residui oleosi (fanghi) <i>Oily residues</i>					
Acque oleose di lavaggio di cisterne <i>Oily tank washings</i>					
Acque sporche di zavorra <i>Dirty ballast water</i>					
Incrostazioni e fanghi da lavaggio di cisterne <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>					
Altro (specificare) <i>Other (please specify)</i>					
Residui del carico ⁽²⁾ (specificare)					

Cargo residues (specify)					
MARPOL Allegato II – Sostanze liquide nocive – (m³)/nome(NLS). Name					
Sostanza di categoria X <i>Category X substance</i>					
Sostanza di categoria Y <i>Category Y substance</i>					
Sostanza di categoria Z <i>Category Z substance</i>					
Altre sostanze <i>Other substances</i>					
Residui del carico⁽²⁾ (specificare) Cargo residues (specify)					
MARPOL Allegato IV – Acque di scarico. Sewage					
Acque di scarico ⁽¹⁾ <i>Sewage</i>					
MARPOL Allegato V – Rifiuti. Garbage					
Rifiuti alimentari <i>Food waste</i>					
Plastica <i>Plastic</i>					
Rifiuti associati al carico⁽²⁾ (accessori di trattenuta e copertura del carico, materiali da imballaggio, ecc.) Cargo-associate waste (<i>Floating dunnage, linig or packing material</i>)					
Prodotti di carta macinati, stracci, vetri, metalli, bottiglie, stoviglie, ecc. <i>Ground-down paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.</i>					
Ceneri di incenerimento <i>Incinerator ash</i>					
Altri rifiuti (specificare) <i>Other waste (please specify)</i>					
Residui del carico⁽²⁾ (specificare) Cargo residues (please specify)					
MARPOL Allegato VI – Inquinamento dell'aria. Air pollution					
Sostanze distruttive dell'Ozono e apparecchiature contenenti tali sostanze <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>					
Residui di pulizia di gas di scarico <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>					

(1) Le acque si scarico possono essere scaricate in mare conformemente alla regola 11 dell'allegato IV del protocollo Marpol 73/78. Le caselle corrispondenti non devono essere contrassegnate se si intende effettuare uno scarico autorizzato. *Sewage may be discharge at sea in accordance with Regulation 11 of Annex IV of Marpol 73/78. The corresponding boxes do not need to be completed if it is the intention to make an authorized discharge at sea.*

(2) Può trattarsi di stime. *May be estimates.*

Note:

- Tali informazioni possono essere usate per i controlli degli Stati di approdo e per altri scopi connessi con le ispezioni.
Such informations may be used for port State control and other inspection purposes.
- La presente notifica deve essere trasmessa all'Autorità Marittima del porto di approdo.
The present notification form must be submitted to the Maritime Authority of the port of destination.
- Il presente modulo deve essere compilato in ogni sua parte, salvo nel caso in cui la nave sia esentata a norma dell'articolo 9 della direttiva 2000/59/CE.
This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with Article 9 of the directive 2000/59/EC.

Io sottoscritto _____ confermo che le suddette informazioni sono accurate e corrette e che a bordo vi è una capacità dedicata sufficiente per stoccare tutti i rifiuti prodotti tra il momento della notifica ed il successivo porto in cui saranno conferiti i rifiuti.

I undersigned confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated onboard capacity to store all waste generated between notification and the next port at which waste will be delivered.

Data _____ Ora _____
Date _____ Time _____

Firma _____
Signature _____

ALLA CAPITANERIA DI PORTO

LA SPEZIA

Il sottoscritto _____ nella sua qualità di Agente Raccomandatario
della Nave _____ di bandiera _____
IMO n° _____ in partenza il _____ con destinazione
_____, in esito a quanto stabilito dal D.Lgs. 24 giugno 2003,
n.182, dall'Ordinanza n.226/12 in data 06.11.2012 della Capitaneria di Porto della Spezia
e dall'Ordinanza n. 01/2008 in data 24.01.2008 dell'Autorità Portuale della Spezia:

C H I E D E

In nome e per conto del Comandante della Nave suddetta l'autorizzazione a proseguire il
viaggio verso il porto di _____ mantenendo a bordo i seguenti rifiuti:

- a) _____ metri cubi di morchie / *cubic meters of sludge*
- b) _____ metri cubi di acque di sentina / *cubic meters of bilge water*
- c) _____ metri cubi altri prodotti / *cubic meters of other products*

La Spezia _____

Il Raccomandatario Marittimo



MINISTERO DEI TRASPORTI
AUTORITÀ MARITTIMA DI LA SPEZIA - GUARDIA COSTIERA
 MINISTRY OF TRANSPORTS
 LA SPEZIA HARBOUR MASTER OFFICE AND COAST GUARD

Autorizzazione n. ____/____
 Authorization n. ____/____

MANTENIMENTO DEI RIFIUTI A BORDO
 RETENTION OF WASTES ON BOARD

Il Comandante del Porto di La Spezia
The La Spezia Harbour Master,

VISTO: il Decreto Legislativo 24 Giugno 2003, n. 182 – attuazione della Direttiva 2000/59/CE relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e per i residui del carico;

Having regard to the Italian Decree No. 182 issued on June 24th 2003 concerning the application of Directive 2000/59/CE of the European Parliament and of the Council on port reception facilities for ship generated waste and cargo residues,

VISTA: la Circolare n. RAM/585/2/2008 in data 11/02/2008 del Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare – Reparto Ambientale Marino del Corpo delle Capitanerie di porto - ;

Having regard to the circular letter n. RAM/585/2/2008 dated 2008/02/11 of the Environment Ministry – Marine environmental protection Department - ;

VISTA: l'Ordinanza n. 226/2012 in data 06/11/2012 della Capitaneria di Porto di La Spezia;

Having regard to the ordinance No. 226/2012 issued by La Spezia Harbour Master on 06/11/2012;

VISTA: l'Ordinanza n. 01/2008 in data 24/01/2008 dell'Autorità Portuale della Spezia;

Having regard to the ordinance No. 01/2008 issued by La Spezia Port Authority on 24/01/2012;

VISTA: l'istanza in data _____ dell'Agenzia Marittima _____ formulata in nome e per conto del Comandante della M/n _____ - bandiera _____, ed intesa ad ottenere, ai sensi dell'Art 7.2 del D.Lgs 182/2003, l'autorizzazione a proseguire il viaggio verso il prossimo porto di scalo senza conferire i rifiuti di bordo;

Having regard to the application dated _____ submitted by maritime Agency _____ on behalf of Master of M/v _____ - _____ flag, in order to obtain the authorization, as per article 7.2 of the Italian Decree No. 182/2003, to proceed to the next port of call without delivering the ship-generated waste;

ACCERTATO CHE la M/n _____ ha un capacità di stoccaggio sufficiente per i rifiuti già prodotti e accumulati e per quelli che saranno prodotti fino all'arrivo presso il porto di _____;

Having verified that M/v _____ has sufficient dedicated storage capacity for all ship-generated waste that has been accumulated and will be accumulated during the intended voyage until the port of _____;

**AUTORIZZA
HEREBY AUTHORIZES**

Il Comandante della M/n _____ - bandiera _____, n. IMO _____ a proseguire il viaggio verso il porto di _____, mantenendo a bordo i seguenti rifiuti:

The Master of M/v _____ - _____ flag, IMO n. _____ to proceed to the port of _____, retaining on board followings ship-generated waste:

- a) _____ metri cubi di morchie / *cubic meters of sludge*
- b) _____ metri cubi di acque di sentina / *cubic meters of bilge water*
- c) _____ metri cubi altri prodotti / *cubic meters of other products*

Tale autorizzazione è valida per la sosta effettuata nel porto di _____ il giorno _____.
This authorization is valid only for the call in _____ port, on _____.

Copia di questa autorizzazione sarà inviata all'Autorità Marittima di _____.
Copy of this authorization shall be sent to _____ Maritime Authority.

La Spezia, _____
luogo data

d'ordine
on behalf to the Harbour Master
